

- 1 ::: kontrolli, kas su telefoni GPS ja andmesideteenus või wifi on sees
- 2 ::: installi *Radio Aporee App* allpool oleva QR koodi kaudu ja käivita see
- 3 ::: soovitatav: ühendu wifi'ga ja vali *menu > veel > sync sounds* ning *Crosstalk: Tartu-Berliini Helisild*
- 4 ::: kui su helid on sünkroniseeritud, vali *menu > start walk* ja vali *Crosstalk: Tartu-Berliini Helisild*
- 5 ::: kui sa soovid, et su jalutuskäiku jälitataks, vali *menu > start tracking*
- 6 ::: naudi oma jalutuskäiku!



**vaata juhiseid: aporee.org/crosstalk
või kirjuta esitluse saamiseks: crosstalk@aporee.org**

Varases telefonisides tähistas termin *crosstalk* (saksa keeles: *Nebensprechen, Übersprechen, Einstreuung*) üht kõne ajal kuuldava müra vormi, milleks olid sageli fragmendid teistest kõnedest, telefoniside kohin või hääled. See, mida tehnilisest vaatenurgast vaadatuna peeti veaks, osutus mõnede jaoks justkui poeetiliseks hetkeks: ruumiline lühiühendus, ootamatu kohtumine, heli või lausunud sõnade intiimne puudutus, lahtirulluvad telekommunikatsioonivõrgu mõõtmed, mille erilised helid moodustavad omaette teema, pikkade vahemaade ja lähedaste isiklike suhete sünonüümi.

Projekt *Crosstalk* viitab kauge puudutuse kujutlusele. See vahetab Berliini kaugetes paikades salvestatud helid Tartu sarnaste paikade või situatsioonide vastu. Ümberpaigutatud helid loovad silla nende kahe linna vahele. Liikuv kuulaja Tartus kulgeb läbi Berliini helimaastiku, uurides samal ajal oma lähimbrust.

See kõik toimib nii:

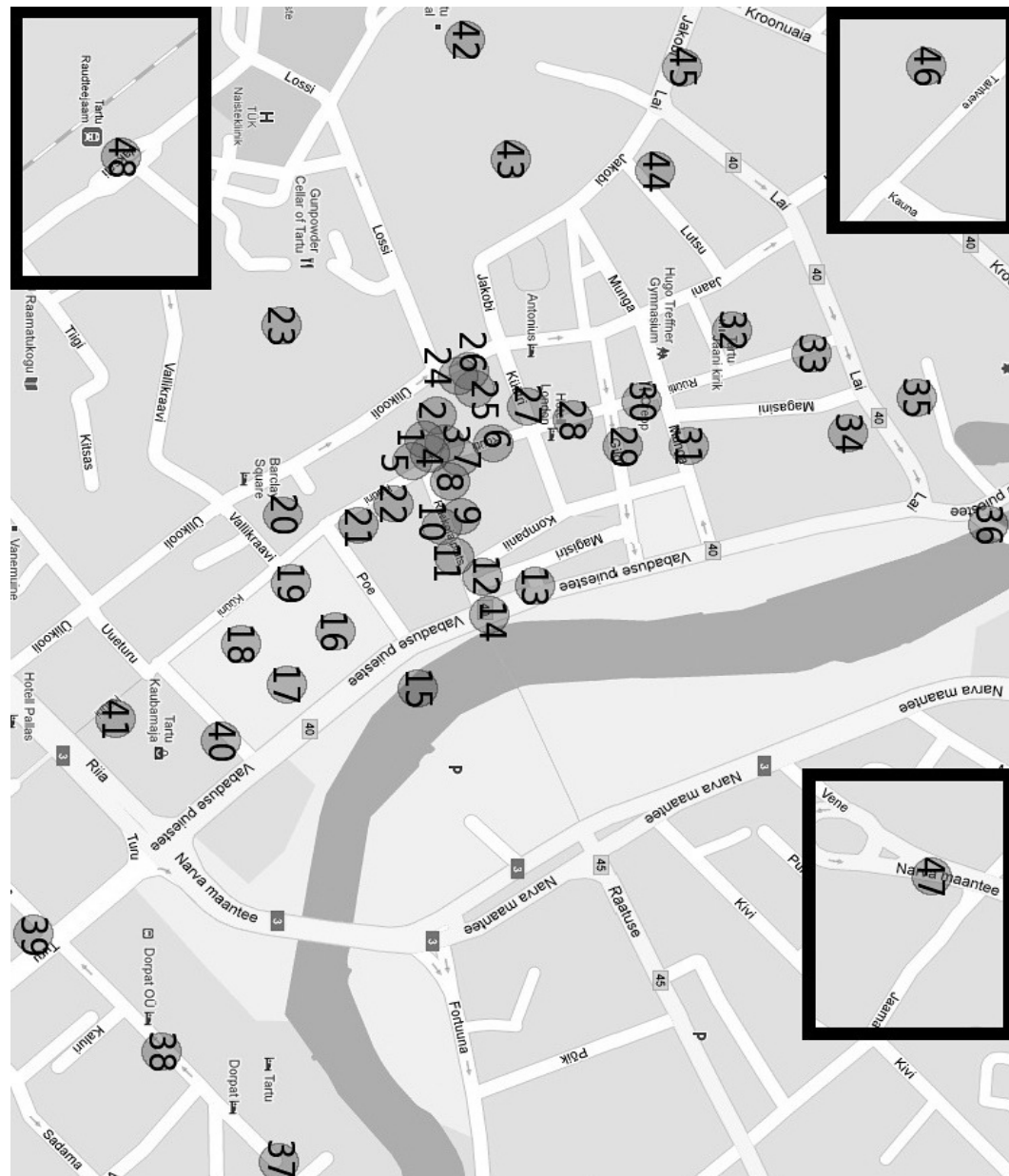
Berliini helid on Tartu virtuaalsele kaardile märgitud. Jalutades mööda linna, jälitab sinu telefoni sisseehitatud GPS (või ülemaailmne asukohamääramissüsteem) püsivalt sinu liikumist. Hetk-hetke järel asukoha määramine töötab koos *Radio Aporee Miniatures for Mobiles App*'iga. Olenevalt sellest, kus sa hetkel oled, hakkab mängima lähim heli Tartu virtuaalselt kaardilt. Helile lähemale jõudes sulandub see eelmisesse ja nii muudkui edasi. Ühe heli juurest lahkudes jäetakse lahkumiskoht meelde ning heli mängimine jätkub poolelijäänud kohast selle juurde tagasipöördumisel. *Crosstalk* miniatuuril ei ole eelistatud suunda, saad minna, kuhu soovid, orienteerudes kaardi järgi.

Ettevaatust: nagu teada, jooksevad arvutid vahepeal kokku ja telefonid kaotavad levi. Niisiis, kui midagi hangub või annab veidraid tulemusi, tee app'ile restart ja alusta uuesti.

***Crosstalk: Tartu-Berliini Helisild*, loojateks Patrick McGinley ja Udo Noll © 2012**



:::CROSSTALK::: TARTU-BERLIINI HELISILD



1 :: Raekoja kellad :: 5m15s :: 26.06.2011
Kirikukellad Reuterplatz'il, Neuköllnis. Kaks kirikut üksteise lähedal, katoliku ja evangeelne. Need konkureerivad alati kella 6 ajal hommikul, helistades oma kelli üle 5 minuti. Seekord võidavad katoliiklased.

2 :: Pagari Pood :: 1m12s :: 16.02.2009
Araabia pide'ipagariäri Kottbusser Damm'il. Müügil ainult üks toode, tandoori leib, otse ahjust, hea hinnaga. Pagarid tekitavad selle taina valmistamisel erilisi helisid.

3 :: T.Ü. Stomatoloogiakliinik :: 3m00s :: 22.12.2011
Schlesische Str, Kreuzberg; ooteruumi õhustik pediaatri juures.

4 :: Raekoja platsi purskkaev :: 2m30s :: 15.03.2012
Linna surnuaed ja krematorium Baumschulenweg'il, Treptow'is. Lummas koht; võimsa arhitektuuri ja kõlaga hoone. Hoone keskel purskkaev, mis muudab helid kuuldavaks terves hoones.

5 :: Occupy Tartu :: 4m30s :: 07.11.2011
Occupy Berlin'i laager Klosterstrasse'l, Berlin Mitte's. Inimesed rääkimas lõksetule ümber, 20-30 inimest, ühes telkidest improviseeritud köök. Saabub öö tuleb külm.

6 :: Kohvik Armastus :: 5m00s :: 14.03.2012
Türgi pagariäri Bürknerstr. / Hobrechtstr. nurgal. Jõin seal sõbraga kohvi ja seejärel kuulasime mobiiltelefonist Echo & Narcis'i.

7 :: pingid Rüütli tänaval :: 4m00s :: 16.03.2012
Iganädalane laat Maybachufer'il, Neuköllnis. Muusikud kogunevad siin terve päeva jooksul ning üritavad anda endast parima.

8 :: Suudlevad Tudengid :: 3m00s :: 12.03.2012
Cafe Ringo, parim koht vaiksete pärastlõunate jaoks, Joni Mitchell mängib, kaks noort naist räägivad oma imikutest, mõned teised külastajad vestlevad.

9 :: kohvik Pierre :: 3m00s :: 09.10.2011
Cafe Kotti'i ees, Kottbusser Tor'i vahetus läheduses, Centrum Kreuzberg'is. Selles kohas on "tõelised" Kreuzbergi helid.

10 :: Tartu jõulufestival :: 3m00s :: 11.12.2011
Jõululaada lõbustuspark Alexanderplatz'i lähedal. Väikesed ameerika mäed nimega Wilde Maus, karjuvad tüdrukud ja ragisevad vagunid.

11 :: õine Raekoja plats :: 5m15s :: 24.05.2010
Bürknerstr., mõned Kreuzbergi/Neuköllni (= "Kreuzkölln") lapsed mängimas öösel tänava keskel jalgpalli. Pall pörkab vastu autosid ja seinu, aga nendel on lõbus...

12 :: Maipüha Tartus :: 3m30s :: 01.05.2009
Maipüha pidustused ja demonstratsioon kapitalismi & co vastu, politsei võitlemas öösel vasakpoolse Black Bloc'iga Kottbusser Tor'is. Usna tüüpiline Kreuzbergi iga-aastane rituaal, mis meelitab tavaliselt kohale ka umbes 1000 turisti.

13 :: avalik käimla :: 2m45s :: 23.10.2011
Linna avaliku käimla õhustik Alexanderplatz'il.

14 :: kaarsilla üleikäik :: 2m30s :: 09.04.2012
Kreuzberg, Urbanstr. / Körtestr.; üks vähestest toimivatest liiklusmärkidest kärarikal tänavanurgal.

15 :: 1. Tartu maratoni algus :: 2m00s :: 25.9.2011
Berliinis toimub igal aastal maraton. See salvestus on tehtud Kottbusser Damm'il, Kreuzbergi ja Neuköllni piiril, jooksjate summutatud sammud, fännide plaksutamine. On veider mitte kuulda selles kohas tiheda liikluse helisid.

16 :: Kesklinna park 1 :: 4m00s :: 16.03.2012
Boule'imängijate koht Landwehrkanal'i ääres, Kreuzbergis, ühel esimesel soojal ja päikeselisel kevadpäeval sel aastal.

17 :: Kesklinna park 2 :: 5m15s :: 25.03.2012
Päikeseline pühapäev, varakevad, Goerlitzer'i pargis, Kreuzbergis.

18 :: Kesklinna mänguväljak :: 4m00s :: 25.3.2012
Hobrecht- ja Sanderstrasse'i vahel, Neuköllnis. Koht nimega Kiezgarten, mis kõlab justkui laste aed; Kiez tähendab aga väikest ala Berliinis. Laste ja nende vanemate puhkekoht.

19 :: tänavamuusik :: 2m30s :: 11.03.2012
Balkani tänavamuusik Bürknerstrasse'il, Neuköllnis; tüüpilised kevade ja suve helid selles piirkonnas.

20 :: maiööbik :: 4m00s :: 15.05.2011
Kreuzberg, Dresdener Str.; ööbik laulmas Kreuzbergi keskel, kell 2 hommikul, väikesel kõnnumaal, mis on vahepeal peaaegu kadunud.

21 :: tänavaulaik :: 2m30s :: 23.12.2009
Jõululaulude laulja Dussmanns'i raamatupoe sissekäigu juures; Friedrichstr., Berlin Mitte. Sammutud ja mündid plekkpurgis.

22 :: vihmaveetorud :: 1m02s :: 10.08.2008
Vihm veerenis, radio aporee Berliini kodupaik; Bürknerstr., Neukölln.

23 :: Tartu Tähetorn :: 3m23s :: 03.02.2010
Tuul puhumas läbi räbaldunud purjeriide, mis katab üht väiksematest kuplitest Teufelsberg'is, eks-Ameerika sõjalises luurekeskuses.

24 :: kohvik Werner :: 3m30s :: 25.03.2012
25 :: kohvik Werner õu :: 3m00s :: 25.03.2012
kohvipaus Cafe Sturmis; Friedelstr, Neukölln, õhkkond sees ja väljas.

26 :: T.Ü. Raamatupood :: 2m30s :: 21.12.2010
Järjekorras seismas ühes Berliini suurimatest raamatupoodidest nimega Dussmann; Friedrichstr., Berlin Mitte.

27 :: Tsink Plekk Pang :: 2m30s :: 05.02.2009
Lõuna aasia restoranis Hamy; Hasenheide, Kreuzberg. Töötajad räägivad vietnami keeles.

28 :: sulavesi Rüütli tänaval :: 2m00s :: 11.12.2010
Vihm ja sulav lumi Bürknerstrasse'il, Neuköllnis; vesi tilkumas katusele kõnniteele.

29 :: Tartu Linna Polikliinik :: 3m30s :: 11.02.1010
Urban-Krankenhaus Landwehrkanal'i ääres, õhkkond esimesel korrusel, 6 lifti ja inimesed liikumas, signin-sagin, sammud.

30 :: kohvik Crepp :: 3m00s :: 09.10.2011
Cafe Kotti's, Kreuzbergis. Kahjuks sai see mõned nädalad tagasi aset leidnud tulekahjus kannatada.

31 :: tänavamelu :: 5m00s :: 26.09.2011
Tänavamelu Bürknerstrasse'il, Neuköllnis.

32 :: Jaanikirik :: 4m30s :: 04.09.2010
Heliinstallatsioon Schlossplatz'il, Berlin Mitte'is. Pulmakellad lähedalasuva toomkiriku tornis, heliinstallatsioon mängib Friederike Mayröckeri luulet. Varasema Palast der Republik'i ala, planeeritava linnapalee asukoht.

33 :: Põnniplaneet :: 3m00s :: 25.03.2012
Fräulein Frost, jäätisepood, -kohvik Friedelstrasse'il. Soojal kevadisel pühapäeval nagu täna on see terve päev täis lapsi ja nende vanemaid.

34 :: Genialistide Klubi :: 2m30s :: 15.03.2012
Mama baar, Hobrechtstr.; trendikas koht, uue Neuköllni kohta väga tüüpiline, palju noori inimesi üle kogu Euroopa, joomas tšehhi õlut, poola vodkat ja kuulamas balkani poppi.

35 :: T.Ü. Botaanikaaed :: 4m05s :: 02.02.2010
Lumi langemas roosipõõsa kuivanud lehtedele Berliini Parochialkirche'i aedades Alexanderplatz'i lähedal.

36 :: Vabaduse sild :: 3m00s :: 12.02.2012
Lohmühlenbrücke, endise Berliini Müüri ala, hilistalv, lapsed uisutamas silla all, viskamas raskeid kive, mis tekitavad kauni kaja.

37 :: Tartu avaturg :: 3m00s :: 02.03.2012
Iganädalane turg Maybachufer'il, Neuköllnis, Berliinis. Henrik Schröder lugemas ette lõiku Franz Hesseli raamatust selle paiga kohta nagu ta oli 1929.a.

38 :: Tartu Autobussijaam :: 6m00s :: 15.08.2010
Hauptbahnhof Berlin; salvestus liikumisest jaama madalaimatelt platvormidelt ülemisele korrusele.

39 :: Swedbank :: 2m00s :: 17.02.2009
Hoiupank Hermannplatz'i lähedal, Kreuzbergis; sissekäik, sularahaautomaatide helid.

40 :: Kaubamaja parkla :: 3m09s :: 02.02.2010
Õõnes torukujuline raam ostukäru hoidmiseks ühe tühja parkimismaja ülemisel korrusel Berliini Rathauspassage'is Alexanderplatz'i lähedal.

41 :: Kaubamaja :: 2m41s :: 02.02.2010
Automaatsed siseüksed Aleksanderplatz'i lähedal asuvas ostukeskuses koos ventilatsiooni helidega.

42 :: linnamelu Toomemäelt :: 5m00s :: 13.11.2011
Endise Tempelhof'i lennujaama helimaastik Berliinis. Veidrad kaugele häälte ja teiste sadu meetreid eemal aset leidvate tegevuste helid.

43 :: Toomemäe mänguplats :: 3m00s :: 09.20.2011
Weichselplatz Berlin Neukölln; mänguväljak ja park varasügisel pühapäeva pärastlõunal.

44 :: Tartu Teatri Kodu :: 4m00s :: 19.06.2011
Suvepidu Nachbarschaftshaus'is (naabrite maja), Kreuzbergis, Urbanstrasse'il. Lasteaiakoor esinemas, lapsed vanuses 2-5.

45 :: Toome pood :: 5m30s :: 12.03.2012
Aldi Supermarket Kottbusser Damm'il. Üks odavamaid ja armetumaid allahindlusega müügipaiku, mida külastavad igasugused inimesed ja rahvused.

46 :: Tartu laululava :: 5m40s :: 09.02.2010
Tuul, tilkuv vesi, riie, metall ja kaugeltkostvad hääled kuulatuna Berliini Teufelsberg'i mäel asuva torni põhjast.

47 :: Ümarlaua baar :: 4m45s :: 06.08.2011
Berlin Gropiusstadt; publiõhustik varasel laupäeva pärastlõunal, manguautomaadid, inimesed rääkimas. Tuttavlik õhustik, hommikuti juuakse siin kohvi asemel õlut.

48 :: Tartu Raudteejaam :: 7m00s :: 24.03.2012
Metroojaama õhustik Gleisdreieck'is, Kreuzbergi ja Shönbergi piiril. Kuid Berliini metroo võib kulgeda ka 15m kõrgusel maapinnast.